

# Eidgenössisches Departement des Innern

## 313.9 Treppenumwandung, Treppengeländer, Treppenhandlauf

Art. [16](#) , [21](#) VUV

Die Anforderungen an Treppen, Treppenleitern und Geländer zu maschinellen Anlagen sind in [313.17](#) beschrieben.

Die Sturzseiten nicht umwandeter oder nicht einseitig an eine Wand grenzender Treppen müssen mit Geländern so gesichert sein, dass der Absturz von Personen und Sachen verhindert ist. Geländer müssen, senkrecht über der Stufenkante gemessen, mindestens 90 cm hoch sein. Im Bereich der Zwischenpodeste und Zwischenböden muss die Geländerhöhe mindestens 1 m betragen (Geländer: [1313.9](#)). Umwandete Treppen müssen mit Handläufen versehen sein; bis zu einer Treppenbreite von 1,5 m ist ein Handlauf zulässig, bei grösserer Treppenbreite müssen beidseitig Handläufe angebracht sein (Handläufe: [1313.9](#)). Bei Treppen mit höchstens 4 Stufen kann ausnahmsweise auf Geländer und Handläufe verzichtet werden; bei Treppen im Freien empfiehlt es sich aber auch in diesem Falle einen Handlauf anzubringen.

## 313.9 Murs de la cage d'escalier, balustrades, main courante

Art. [16](#) , [21](#) OPA

Les exigences en matière d'escaliers, d'échelles à marches et de garde-corps de machines sont décrites sous [313.17](#).

Les côtés des escaliers sans parois latérales ou non contigus d'un côté à une paroi doivent être protégés par des balustrades de façon à empêcher la chute de personnes et d'objets. Les balustrades doivent avoir au moins une hauteur de 90 cm, mesurée perpendiculairement à l'arête des marches. Au niveau des paliers et paliers intermédiaires, la balustrade doit avoir au moins 1m de hauteur (balustrades: [1313.9](#)). Les escaliers placés entre des parois doivent être pourvus d'une main courante; pour l'escalier dont la largeur est inférieure à 1.5m, une main courante est autorisée; si la largeur est supérieure, des mains courantes seront installées des deux côtés (mains courantes: [1313.9](#)). Exceptionnellement, il est possible de renoncer à une balustrade et une main courante si les escaliers ont 4 marches au maximum; pour les escaliers en plein air, le montage d'une main courante est dans ce cas aussi recommandé.

## **313.9 Scale delimitate da pareti, parapetti, corrimani**

Art. [16](#) , [21](#) OPI

I requisiti per le scale a gradini, le scale a libretto e i parapetti di accesso a macchinari sono descritti al punto [313.17](#).

Le scale non delimitate da pareti o delimitate solo su un lato devono essere munite di parapetti al fine di evitare la caduta di persone e cose. I parapetti devono avere un'altezza non inferiore a 90 cm, misurata in senso verticale sopra lo spigolo del gradino. In corrispondenza di pianerottoli e di pianerottoli intermedi l'altezza del parapetto non deve essere inferiore a 1 m (parapetti: [1313.9](#)). Le scale delimitate da due pareti devono essere munite di corrimani; per le scale di larghezza non superiore a 1,5 m è consentito posare un solo corrimano, mentre per quelle più larghe bisogna predisporre dei corrimani su entrambi i lati (corrimani [1313.9](#)). Per le scale con al massimo 4 gradini si può in casi eccezionali evitare la posa di parapetti e corrimani: per le scale situate all'aperto è però consigliabile applicare un corrimano.